

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана****Семидесятая сессия**

Бангкок, 4-8 августа 2014 года (этап II)

Пункт 3b предварительной повестки дня\*

**Рассмотрение вопросов, касающихся вспомогательной структуры****Комиссии, включая работу ее региональных учреждений: торговля и инвестиционная деятельность****Доклад Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии о работе его девятой сессии***Резюме*

Девятая сессия Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии (АТЦПТ) прошла в Бангкоке 19 ноября 2013 года. Совет управляющих одобрил предлагаемую программу работы Центра на 2014 год в соответствии с рекомендациями девятого совещания Технического комитета, которое прошло в Куала-Лумпуре 11–12 ноября 2013 года. Совет управляющих также выразил Центру признательность за работу, проведенную в течение отчетного периода в условиях ограниченных ресурсов, и сделал ценные предложения в отношении укрепления его потенциала в целях удовлетворения потребностей государств-членов.

Совет рекомендовал Центру принимать меры по повышению его авторитета среди министерств и учреждений государств Азиатско-Тихоокеанского региона за счет привлечения внимания к его достижениям и важности той роли, которую он выполняет. Особое внимание должно уделяться странам, которые в последнее время не участвуют в деятельности Центра. В этой связи Совет положительно оценил планы по стратегии информатизации Центра в качестве средства повышения осведомленности соответствующих структур о его программе работы и доведения информации об итогах его деятельности до более широкой аудитории. Совет высказал мнение, что Центру стоит подчеркнуть ценность его программы для государств-членов путем четкого определения своей роли по сравнению с другими организациями, имеющими похожие мандаты, и разработки показателей деятельности в соответствии с принятыми в Организации Объединенных Наций принципами управления программами.

Принимая к сведению текущее положение Центра с точки зрения его административных, финансовых и кадровых ресурсов, Совет управляющих вновь отметил существующую необходимость повышения ежегодных взносов государств-членов до уровня 30 000 долл. США для развивающихся стран и 7 000 долл. США для наименее развитых стран в соответствии с рекомендацией, вынесенной Советом управляющих в 2009 году. Совет также подчеркнул важное значение своевременных и регулярных переводов платежей Центру. Он рекомендовал Центру предпринимать меры по расширению участия государств-членов в новых проектах и предстоящей деятельности, считая, что повышение информированности и положительные результаты, полученные в рамках данных усилий, будут способствовать получению институциональной поддержки от большего числа стран.

Совет управляющих выразил признательность за: а) поддержку, предоставленную АТЦПТ Индией в качестве принимающей страны; б) добровольные взносы других государств-членов; и с) поддержку со стороны секретариата ЭСКАТО.

Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть рекомендации Совета управляющих и дать секретариату руководящие указания относительно дальнейшей работы Центра.

\* E/ESCAP/70/L.1/Rev.1.



## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения .....	2
A. Усиление институциональной поддержки .....	2
B. Ресурсы и совместная деятельность в рамках проекта по техническому сотрудничеству .....	3
C. Назначение национальных экспертов .....	3
II. Ход работы .....	3
A. Доклад о деятельности Центра в период с декабря 2012 года по ноябрь 2013 года и представление программы работы на двухгодичный период 2014-2015 годов .....	4
B. Доклад Технического комитета о работе его девятого совещания .....	4
C. Предлагаемые будущие проекты и программа работы на двухгодичный период 2014–2015 годов .....	4
D. Сроки и место проведения десятой сессии Совета управляющих .....	6
E. Прочие вопросы .....	6
F. Утверждение доклада .....	6
III. Организация .....	6
A. Открытие сессии .....	6
B. Участники .....	7
C. Выборы должностных лиц .....	7
D. Утверждение повестки дня .....	7
Приложения	
I. Список документов .....	8
II. Финансовый отчет Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологий за финансовый год, закончившийся 31 декабря 2013 года .....	9
III. Финансовый отчет Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологий за финансовый год, закончившийся 31 декабря 2013 года, с разбивкой по проектным компонентам .....	10
IV. Взносы наличными в бюджет Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии за финансовый год, закончившийся 31 декабря 2013 года .....	11

## **I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения**

### **A. Усиление институциональной поддержки**

1. Ввиду растущих текущих расходов Совет управляющих Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии (АТЦПТ) призвал государства-члены увеличить свои взносы в бюджет АТЦПТ в соответствии с рекомендациями Совета управляющих до уровня 30 000 долл. США для развивающихся стран и 7 000 долл. США для наименее развитых стран.

2. Совет рекомендует Центру стремиться к тому, чтобы в его проектах и текущей деятельности участвовало как можно большее число стран. Это позволит не только расширить охват программ АТЦПТ и увеличить количество стран, пользующихся плодами его деятельности, но и будет способствовать рассмотрению государствами-членами вопроса о предоставлении Центру институциональной поддержки.

## **В. Ресурсы и совместная деятельность в рамках проекта по техническому сотрудничеству**

3. Положительно оценивая инновационный подход к планированию предполагаемой деятельности государств-членов и новых проектов, утвержденных Комитетом в его пятилетнем стратегическом плане, и синергетических связей между деятельностью в трех программных сферах, Совет рекомендует Центру позиционировать свою деятельность таким образом, чтобы обеспечить ее актуальность в рамках реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года.

4. Совет рекомендует Центру развивать проекты по техническому сотрудничеству и вести соответствующую деятельность в узких областях и позиционировать себя таким образом, чтобы отличаться от других международных организаций, имеющих похожие мандаты. В этой связи Совет управляющих также высказал мнение, что Центру следует разработать основные показатели деятельности в соответствии с принятыми в Организации Объединенных Наций принципами и механизмами управления программами.

## **С. Назначение национальных экспертов**

5. В целях повышения эффективности программ Центра важное значение имеет укрепление и развитие его кадровых ресурсов. В этой связи Совет также предлагает Центру использовать механизм прикомандирования экспертов из государств-членов на безвозмездной основе.

## **II. Ход работы**

### **А. Доклад о деятельности Центра в период с декабря 2012 года по ноябрь 2013 года и представление программы работы на двухгодичный период 2014–2015 годов** (Пункт 4 повестки дня)

6. Совету управляющих были представлены следующие документы: а) доклад о деятельности Центра в период с декабря 2012 года по ноябрь 2013 года (TID/APCTT/GC(9)/3); б) доклад о положении с финансовыми ресурсами (TID/APCTT/GC(9)/4); и с) доклад Технического комитета о его девятом совещании (TID/APCTT/GC(9)/5).

7. Доклад о деятельности АТЦПТ в период с декабря 2012 года по ноябрь 2013 года был представлен для того, чтобы дать общий обзор деятельности по наращиванию потенциала, которая ведется в сферах науки, техники и инноваций (НТИ), передачи технологий и повышения информированности о технологиях, которые были определены в качестве трех основных областей деятельности в рамках пятилетнего стратегического плана (на 2013–2017 годы). Основной направленностью в этой деятельности является: а) укрепление национальных инновационных систем; б) оказание вспомогательных услуг малым и средним предприятиям (МСП) в связи с передачей технологий; с) продвижения важных видов новых технологий, таких как технологии использования возобновляемых источников энергии, биотехнологии и нанотехнологии; и d) предоставление информации, создание информационных сетей и обмен опытом, касающимся управления технологиями и повышения информированности в технологиях за счет предоставления соответствующих информационных услуг.

8. Представляя доклад о деятельности Центра, руководитель АТЦПТ проинформировал Совет о том, что АТЦПТ организовал более 23 видов деятельности по развитию потенциала с участием 20 стран, а именно:

Афганистана, Бангладеш, Бутана, Вьетнама, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Камбоджи, Китая, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Монголии, Мьянмы, Непала, Республики Корея, Таиланда, Фиджи, Филиппин, Шри-Ланки и Японии. Он добавил, что деятельность АТЦПТ была организована в сотрудничестве с более чем 35 учреждениями-партнерами, в том числе государственными министерствами, национальными учреждениями и международными агентствами.

9. Он более подробно остановился на отдельных программах и видах деятельности, которые были описаны в докладе о деятельности Центра в период с декабря 2012 года по ноябрь 2013 года.

10. Совет был вкратце проинформирован о текущем финансовом состоянии Центра и его расходах за отчетный период. Несмотря на осуществление ряда мер по сокращению расходов, Центр испытывает все более серьезные финансовые трудности не только в отношении осуществления его основных программ и видов деятельности, но также и в отношении покрытия своих институциональных и местных текущих расходов. Было высказано предложение о рассмотрении правительством Индии вопроса об увеличении своего ежегодного финансового взноса в бюджет Центра для покрытия его текущих расходов. Объявляемые государствами-членами ежегодные взносы в бюджет АТЦПТ в течение нескольких последних лет оставались на одном и том же уровне. Ввиду ухудшения финансового положения Центра, членам и ассоциированным членам было предложено увеличить свою институциональную поддержку до индикативного уровня – 30 000 долл. США для развивающихся стран и 7 000 долл. США для наименее развитых стран – с тем, чтобы дать Центру возможность предоставлять членам и ассоциированным членам эффективные услуги на устойчивой основе.

11. Совет управляющих выразил АТЦПТ признательность за значительный объем работы, проделанный в рамках отчетного периода, и рекомендовал Центру развивать инновационную стратегию информатизации с целью улучшения итоговых результатов его запланированных проектов и видов деятельности.

12. Совет управляющих принял к сведению административное и финансовое положение АТЦПТ, в частности его текущее положение с точки зрения финансовых и кадровых ресурсов. Он обсудил различные возможности и методы, с помощью которых государства-члены могли бы увеличить свои взносы и расширить поддержку Центра в осуществлении его комплексной программы работы ввиду усиливающегося финансового бремени Центра, которое подчеркивалось в рамках данного мероприятия. Он призвал другие государства-члены, обладающие необходимыми ресурсами, рассмотреть возможность направления в Центр экспертов на безвозмездной основе.

**В. Доклад Технического комитета о работе его девятого совещания**  
(Пункт 5 повестки дня)

13. Совету был представлен доклад Технического комитета о работе его девятого совещания (TID/APCTT/GC(9)/5).

14. Совет одобрил доклад Технического комитета.

**С. Предлагаемые будущие проекты и программа работы на двухгодичный период 2014–2015 годов**  
(Пункт 6 повестки дня)

15. Совет управляющих подчеркнул важность укрепления регионального сотрудничества, основанного на науке, технике и инновациях, для разработки и

создания технологий, необходимых для национального экономического развития, что особенно важно для улучшения жизни общества в целом. Он предложил государствам-членам оказывать поддержку запланированным проектам Центра путем предоставления или совместного использования необходимых финансовых и кадровых ресурсов.

16. Совет управляющих утвердил следующие предложенные Техническим комитетом рекомендации по запланированной программе работы АТЦПТ. Предлагаемая будущая деятельность должна быть утверждена правительствами соответствующих участвующих государств-членов:

а) второй этап развития Сети сотрудничества в области возобновляемых источников энергии для Азиатско-Тихоокеанского региона должен быть реализован. Комитет, однако, отметил, что другие предлагаемые Центром инициативы в области возобновляемых источников энергии должны осуществляться в рамках этой деятельности, с тем чтобы сформировать комплексный проект, включающий в себя другие подпроекты. Более того, необходимо проанализировать результаты работы организованных АТЦПТ совещаний экспертных групп по вопросам возобновляемых источников энергии с целью определения проблем, на решения которых будут направлены эти новые виды деятельности. Комитет также подчеркнул, что государствам-членам следует обеспечить возможность взаимодействия их отраслевых экспертов с АТЦПТ в рамках дальнейшего развития данной инициативы;

б) Комитет выразил полную поддержку участия Центра в усилиях по продвижению более активного применения методов традиционной медицины для лечения предболезненных состояний и увеличения числа людей, имеющих доступ к экономически эффективным методам лечения. За счет серьезной поддержки со стороны Китая АТЦПТ смог способствовать созданию сети государств-членов, задачей которой является решение таких вопросов, как общественное восприятие, обучение, модернизация методов традиционной медицины и передача технологий;

с) Комитет одобрил работу АТЦПТ по развитию потенциала национальных инновационных систем и высказал несколько ценных предложений относительно будущей деятельности. Значительное количество отдельных рекомендаций, высказанных членами Комитета, могут быть реализованы в рамках стратегии Центра в области национальных инновационных систем, в том числе предложения относительно решения проблем в сфере оценки технологии для МСП, управления научными и технологическими парками, роли женщин в НТИ, открытой инновационной платформы для конкуренции МСП и вопросов общественного блага и управления правами интеллектуальной собственности. Он также предложил Центру предпринять усилия по развитию институционального потенциала в сфере анализа НТИ и выработки соответствующих стратегий с использованием передового опыта, в том числе разработанных АТЦПТ и СТЕПИ исследовательских методологий на основе национальных тематических исследований, проведенных в Бангладеш, Лаосской Народно-Демократической Республике и Непале;

д) Комитет поддержал предложение по микропредпринимательству. В этой связи Комитет предложил уделять внимание технологиям, имеющим потенциал к значительному росту, а также устойчивой энергетике и соответствующим технологиям. Общая устойчивость микробизнеса, в том числе с точки зрения таких вопросов, как рыночный масштаб, будет оценена в рамках разработки данного предложения. В рамках работы над данным предложением будут также рассмотрены вопросы, относящиеся к

политическому измерению, и Комитет высказал предложение, чтобы АТЦПТ взаимодействовал с государствами-членами с целью выработки такой политики в сфере технологий, в рамках которой оказывалась бы поддержка микропредпринимателям;

е) прогрессивные биотехнологии в сфере биоэнергетики были определены Комитетом в качестве новой перспективной технологической сферы для АТЦПТ с учетом того, что Центр уже ведет деятельность в сфере устойчивой энергетики и энергетической безопасности. Комитет отметил, что развитие прогрессивных технологий в сфере биоэнергетики в рамках данного предложения должно осуществляться таким образом, чтобы избежать непредвиденных последствий, таких как пагубное влияние на поставки продовольствия;

ф) Совет также высказал мнение, что Центру следует способствовать организации визитов в целях обмена техническим опытом и участием государств-членов в национальных технологических выставках, а также определению важнейших технологических потребностей отдельных государств-членов, которые могут быть удовлетворены за счет сотрудничества в сфере технологий.

#### **D. Сроки и место проведения десятой сессии Совета управляющих** (Пункт 7 повестки дня)

17. В соответствии с рекомендациями ЭСКАТО Совет управляющих принял решение, что его десятая сессия состоится в штаб-квартире ЭСКАТО в Бангкоке в середине декабря 2014 года.

#### **E. Прочие вопросы** (Пункт 8 повестки дня)

18. Совет управляющих с признательностью отметил предоставление правительством Индии АТЦПТ финансовых средств и его поддержку программ Центра.

19. Совет управляющих выразил свою признательность Отделу торговли и инвестиций ЭСКАТО за предоставляемые им Центру руководящие указания и ценную поддержку.

20. Совет управляющих выразил признательность Центру за его способность осуществлять в условиях ограниченных ресурсов значительное количество различных видов деятельности, направленных на развитие потенциала государств-членов.

#### **F. Утверждение доклада** (Пункт 9 повестки дня)

21. Совет утвердил настоящий доклад 19 ноября 2013 года.

### **III. Организация**

#### **A. Открытие сессии**

22. Девятая сессия Совета управляющих АТЦПТ была проведена в Бангкоке 19 ноября 2013 года. Сессию открыл руководитель АТЦПТ. Заместитель Исполнительного секретаря ЭСКАТО сделал вступительное заявление.

**В. Участники**

23. В работе сессии приняли участие представители следующих стран-членов: Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Китая, Малайзии, Непала, Таиланда, Филиппин и Шри-Ланки.

**С. Выборы должностных лиц**

24. Совет единогласно избрал следующих должностных лиц:

Председатель: Г-н Инду **Бхаскар** (Индия)

Заместитель Председателя: Г-н Бамбан **Субиянто** (Индонезия)

**Д. Утверждение повестки дня**

25. Совет утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. Доклад о деятельности Центра за период с декабря 2012 года по ноябрь 2013 года и представление программы работы на двухгодичный период 2014–2015 годов.
5. Доклад Технического комитета о работе его девятого совещания.
6. Предлагаемые будущие проекты и программа работы на двухгодичный период 2014–2015 годов.
7. Сроки и место проведения десятой сессии Совета управляющих.
8. Прочие вопросы.
9. Утверждение доклада.

## Приложение I

### Список документов

Символ документа	Название	Пункт повестки дня
TID/APCTT/GC/(9)1	Provisional agenda	3
TID/APCTT/GC/(9)2	Annotated provisional agenda	3
TID/APCTT/GC/(9)3	Report on the activities of the Centre during the period December 2012 to November 2013	4
TID/APCTT/GC/(9)4	Report on the status of financial resources	4
TID/APCTT/GC/(9)5	Report of the Technical Committee on its ninth meeting	4, 5
TID/APCTT/GC/(9)	Tentative programme	
N/A	Provisional list of participants	

预览已结束，完整报告链接和二维码如下：

[https://www.yunbaogao.cn/report/index/report?reportId=5\\_5535](https://www.yunbaogao.cn/report/index/report?reportId=5_5535)

